

紫红花金刚明王陀罗尼

【妙喜世界紫红花金刚明王敬爱真言】

【此真言传承自东方妙喜世界阿闍如来】

namo bhagavate akṣobhyāya tathāgatāya arhate samyak

拿牟 帕嘎哇嚩 阿格寿_(合、卷)皮呀_(合、引)呀 达他_(引)嘎达_(引)呀 阿勒哈嚩 三弥呀_(合)格

saṃbuddhāya. nama ārya gandha-hastine bodhisattvāya

三部他_(合)呀 拿嘛 阿_(引)哩呀_(合) 甘它-哈斯滴_(合)内 皤_(布剖反)提萨得哇_(合、引)呀

mahāsattvāya. nama ārya gandhasugandha-hastine

吗哈_(引)萨得哇_(合、引)呀 拿嘛 阿_(引)哩呀_(合) 甘它苏甘它-哈斯滴_(合)内

bodhisattvāya mahāsattvāya. abhi-rati loka-dhātum

皤_(布剖反)提萨得哇_(合、引)呀 吗哈_(引)萨得哇_(合、引)呀 阿皮-喇_(弹)滴 楼嘎-他_(引)冻

akṣobhya tathāgata bodhisattvā viśeṣa anu-bhāva

阿格寿_(合、卷)皮呀_(合) 达他_(引)嘎达 皤_(布剖反)提萨得哇_(合、引) 微些沙_(卷) 阿奴-帕_(引)哇

adhiṣṭhite, mayā sattvā namaḥ pra-ṇidhāna antike

阿提施_(卷)题_(合、卷)嚩 吗呀_(引) 萨得哇_(合、引) 拿嘛赫 波喇_(合、弹)-尼_(卷)他_(引)拿 安滴给

upa-pattaye abhi-rati buddha-viṣayam. oṃ.ananta mahā-sthāma

乌巴-巴达耶 阿皮-喇_(弹)滴 布塔-微沙_(卷)阳 喻 阿难达 吗哈_(引)-斯他_(合、引)吗

ati-bala vīryatama vegtas-kāma-rāga dhūmala rakta

阿滴-巴拉 微_(引)哩呀_(合)达吗 微格达_(合)斯-嘎_(引)吗-喇_(弹)嘎 突_(引)吗拉 喇_(引)格达_(合)

puṣpa vajra-vidyā rāja kuru-kule kāma-deva rati

补施_(卷)巴_(合)哇积喇_(合、弹)微滴呀_(合、引)喇_(弹、引)加 沽噜_(弹)-沽类 嘎_(引)吗-得哇 喇_(弹)滴

citra-ratha svāti-mukha parvati sarva adhi-daivatā

积得喇_(合、弹)-喇_(弹)它 斯哇_(合、引)滴-目咖 巴勒哇滴 萨勒哇 阿提-带哇达_(引)

sam-yukta a-parimāṇa deḥa-bala adhiṣṭhite adhi-saṃpanna

三-由格达_(合)阿-巴哩_(弹)吗_(引)拿_(卷)嚩究-巴拉 阿提施_(卷)题_(合、卷)嚩 阿提-三半拿

viśva pra-kṛitvā sarva adhi-daivatā mat-parama

微西哇_(合)波喇_(合、弹)格哩_(合、弹)滴得哇_(合、引) 萨勒哇 阿提-带哇达_(引) 吗得-巴喇_(弹)吗

adhi-pati ni-deśaṃ-pālaya . puṣpa-cāpa smara-vāṇa

阿提-巴滴 尼-嚩香-巴_(引)拉呀 补施_(卷)巴_(合)-加_(引)巴 斯吗_(合)喇_(弹)-哇_(引)拿_(卷)

pañkti kāma-aṅkuṣe kāma-pāśa dhūmala-rakta puṣpa

帮格滴_(合)嘎_(引)吗-昂沽些 嘎_(引)吗-巴_(引)霞 突_(引)吗拉-喇_(弹)格达_(合)补施_(卷)巴_(合)

agra dhūmala-rakta puṣpa-nāla puṣpa-āmoda

阿格喇_(合、弹)突_(引)吗拉-喇_(弹)格达_(合)补施_(卷)巴_(合)-拿_(引)拉 补施_(卷)巴_(合)-阿_(引)牟达

puṣpa-sāra pra-veśa manas vijñāna-ālayaṃ

补施_(卷)巴_(合)-萨_(引)喇_(弹)波喇_(合、弹)-微霞 吗拿斯 微积娘_(合、引)拿-阿_(引)拉阳

puruṣa mūla-cittaṃ puruṣa ut-pādaya kāmanāṃ kāma-andha

补噜_(弹)沙_(卷)目_(引)拉-积当 补噜_(弹)沙_(卷)乌得-巴_(引)达呀 嘎_(引)吗囊_(引)嘎_(引)吗-安他

kāma-rāga kāma-moha ananta prabhāva adhiṣṭhite

嘎_(引)吗-喇_(弹)嘎 嘎_(引)吗-牟哈 阿难达 波喇_(合、弹)帕_(引)哇 阿提施_(卷)题_(合、卷)嚩

śarīra ātman mama java vi-śobhita dyuti-kāraṃ sattvā

霞哩_(弹、引)喇_(弹)阿得曼_(合)吗吗 加哇 微-修皮达 得由_(合)滴-嘎_(引)哪_(弹)萨得哇_(合、引)

netra-kautūhala darśaka ā-kāra mayā abhi-rūpa

内得喇_(合、弹)-高读_(引)哈拉 达勒霞嘎 阿_(引)-嘎_(引)喇_(弹)吗呀_(引)阿皮-噜_(弹)巴

gandharva-saṃgīti-ghoṣā pra-mohitaṃ gandha-indriya

甘它勒哇-三哪_(阎衣反、引)滴-扣沙_(卷、引)波喇_(合、弹)-牟嘿_(黑衣反)当 甘它-因得哩_(合、弹)呀

sattvām ā-ghrāṇe mad-deha puṣpa-gandhaka smara

萨得旺_(合、引)阿_(引)-克喇_(合、弹、引)内_(卷)吗得-嚩哈 补施_(卷)巴_(合)-甘它嘎 斯吗_(合)喇_(弹)

[illegible]

备注：经书中记载的陀罗尼，有的译经师当年是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)翻译的，有的译经师是用他们本地方言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者，《大藏经》中的咒语错误纰漏甚多，这就出现了一些咒语没有标注合音等符号，一些咒语错了字，一些咒语漏掉字，一些咒语前后顺序错误，一些咒语句子抄漏了。所以还原更正陀罗尼就显得尤为重要。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的陀罗尼能够快速感通佛菩萨。此真言为校对后的正确版本，请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为真言的梵音近似读音，其中(引)代表前一个字念长音，(合)代表前面下划线汉字组合拼音，(弹)代表前一个字念弹舌音，(卷)代表前一个字念卷舌音，(布剖反)代表前一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou。其他标注了(反)型字的均为取第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表前一个字只用念读音的一半。如果觉得括号内的文字过于繁琐，亦可直接念诵括号外的大字部分，相比于错误纰漏甚多的《大藏经》汉语咒语，是不会影响咒力发挥的。

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>